

# NOTICE D'UTILISATION INSTRUCTIONS OF USE MONTAGEANLEITUNG



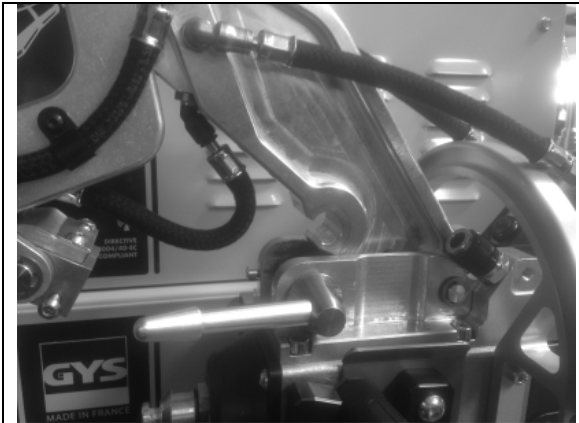
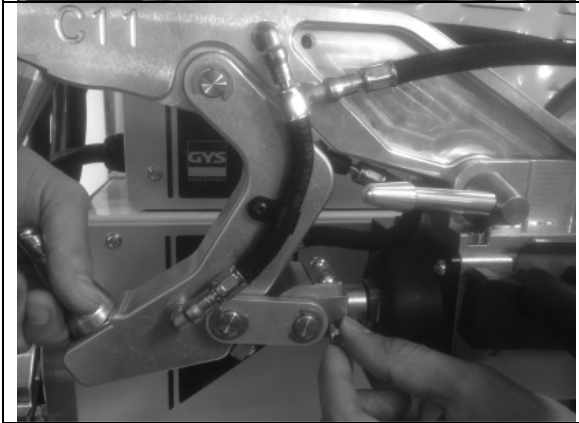

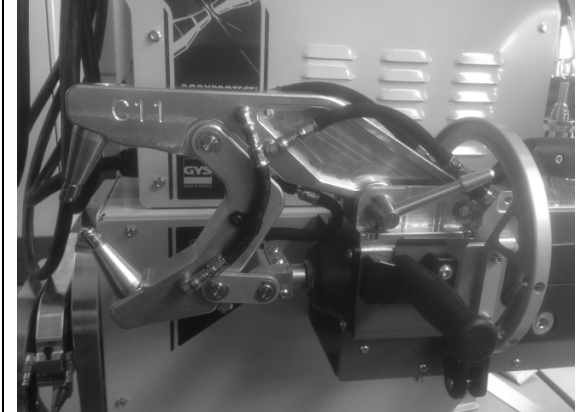
## C11 / INSTRUCTIONS DE MONTAGE / ASSEMBLY INSTRUCTIONS / MONTAGEANLEITUNG

Mettre la machine en mode réglage pince avant de procéder au montage du bras sur la pince.

Select the clamp adjustment mode on the machine before proceeding with the assembly of the arm on the clamp.

Vor dem Einbau des Bügels auf der Zange bitte den Montage-Modus an der Bedieneinheit anwählen.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>FR Desserrer la vis pointée par la flèche ci-contre pour retirer l'électrode du bras C11.</li> <li>EN Unscrew the screw shown left with the arrow, in order to remove the electrode from the arm.</li> <li>DE Die durch den Pfeil markierte Schraube (nebenstehend) lösen und die Elektrode in Pfeilrichtung heraus ziehen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>FR Dévisser l'électrode de la pince (à l'aide d'une clé plate de 17), et la retirer. Remplacer la plume dans la pince par la plume courte fournie.</li> <li>EN Unscrew the electrode from the clamp (using a flat key size 17), and take it off. Replace the injector inside the clamp by the short injector provided.</li> <li>DE Standard-Elektrode von der Zange mittels Schraubenschlüssel Gr. 17 lösen bzw. entfernen. Den Injektor in der Zange durch den kürzeren mitgelieferten Injektor ersetzen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>FR Visser l'électrode du bras C11 à la main, puis avec une clé plate de 17.</li> <li>EN Screw the electrode of the C11 arm by hand first, and then with a flat key size 17.</li> <li>DE Die Elektrode des C11-Bügel erst mit der Hand und dann mittels Schraubenschlüssel Gr. 17 anschrauben.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>FR Mettre le levier en position desserrée sur le corps de pince, et monter le bras C11 sur la pince en C.</li> <li>EN Put the lever in the released position on the body of the clamp, and assemble the C11 arm on the C clamp.</li> <li>DE Verriegelungshebel der Zange öffnen und C11-Bügel in die Aufnahme einsetzen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>FR Insérer l'électrode sur le shunt du bras, et visser la vis montrée ci-contre à la main (il n'est pas nécessaire de visser à fond, c'est une vis de blocage).</li> <li>EN Insert the electrode in the shunt of the arm, and screw the screw shown left by hand (it is not necessary to tighten to the maximum, the screw is simply here to block the electrode).</li> <li>DE Die Elektrode in die Gelenkaufnahme des Bügels einschieben und Schraube „handfest“ anziehen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>FR Serrer le levier à fond sur le corps de la pince, pour garantir un bon contact électrique.</li> <li>EN Tighten the lever on the body of the clamp to the maximum, in order to guarantee a good electrical contact.</li> <li>DE Den Verriegelungshebel der Zange schließen um einen guten elektrischen Kontakt sicher zu stellen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>FR Connecter les tuyaux de refroidissement sur le corps de la pince. Le bras est prêt à l'utilisation.</li> <li>EN Connect the cooling liquid hoses to the body of the clamp. The arm is ready to use.</li> <li>DE Die Kühlleitungen in die entsprechenden Buchsen an der Zange einstecken. Der Bügel ist einsatzbereit.</li> </ul>

### Utilisation / Use / Auswahl Schweißbügel

- Un programme bras C11 est disponible sur les soudeuses par point.  
Pour les machines antérieures à 2014 qui ne possèderaient pas ce programme, veuillez utiliser le bras C1.
- A C11 arm software is available for spot welders.  
For machines prior to 2014 which don't have this software, ensure to use the C1 arm.
- Der Schweißbügel C11 ist in der Software der Anlage hinterlegt und kann über das Tastenfeld angewählt werden.  
Für mit einem Produktionsdatum vor Einführung des C11 kann der Bügel auch unter Einstellung des Bügels C1 verwendet werden.